

Встреча

Begegnung

Слова Э. МЁРИКЕ

Русский текст А. Машистова

(Из песен на слова Э. Мёрике, № 8)

(Mörike-Lieder, № 8)

Lebhaft bewegt [Оживлённо]

нар

Вплоть до ут-ра шу-ме-ла бу-ря, и за-сти-ла-ла не-бо мгла.
 Was doch heut Nacht ein Sturm ge-we-sen, bis erst der Mor-gen sich ge-regt!

Слов-но мет-лой, весь го-род хму-рый гро-за-ноч-на-я под-ме-ла.
 Wie hat der un-ge-be-lne Bes-en Ka-min und Gas-sen aus-ge-fergt!

Вот, о-ан-ра-ясь бо-яз-ли-во,
 Da kommt ein Mäd-chen schon die Stra-vel,

де - вуш - ка вы - шла из во - рот; ру - мя - нец мо - ло - дой, стыд - ли - вый, как
das halb verschüch - tert um sich sieht; wie Ro - sen, die der Wind zerblasen, so

ро - зы на вет - ру, цве - тёт.
un - stel ihr Ge - sicht - chen glüht.

Ю - во - ша ждал е - ё у до - ма, как э - тот плут сму - щён и рад!
Einschöner Bursch tritt ihr ent - ge - gen, er will ihr voll Ent - zük - ken nahn:

Он ловит жад - но взгляд зна - ко - мый и роб - кий, и счаст - ли - вый взгляд.
wie sehnsich freu - dig und ver - legen die un - gewohn - ten Schel - me an!

p *cresc.*

Он по-до-шёл, он гла-дит неж-но ей куд-ри, что ве-сен-ний шквал
Erscheint zu fra-gen, ob das Lieb-chen die Zöp-fe schon zu-recht-ge-macht,

pp

rit.

a tempo

ночь-ю так бур-но и мя-теж-но в сы-рой ка-мор-ке ей тре-пал.
die heu-le Nacht im off-nen Stüb-chen ein Sturm in Un-ord-nung ge-bracht.

Он
 Der

f

ВСПОМ - НИЛ СНО - ВА их объ - я - ТЬЯ, ру - ки простёр - е - ё уж нет, и
 Bur - sche träumt noch von den Küs - sen, die ihm das sü - ße Kind getauscht, er

СЛЫ - ШИТ ОН ЛИШЬ ШО - РОХ ПЛА - ТЬЯ, и с вос - хи - ще - ньем смот - рит вслед.
 steht, von An - mut hin - ge - ris - sen, der weiß sie um die Ek - ke rauscht.

p *f* *p* *f*

p *dim.* *pp*